



**HK DISTANCE
RUNNERS CLUB**
香港長跑會

GREEN RUNNING AND HIKING ROUTES 綠色跑步和步行路線

Maclehose Trails Section 2 (Tai Long Wan > Ham Tin > Chek Keng > Pak Tam Au)

麥理浩徑第2段 (大浪灣 > 鹹田 > 赤徑 > 北潭坳)



www.hkdrc.org

Maclehose Trails Section 2 (Tai Long Wan > Ham Tin > Chek Keng > Pak Tam Au) || 麥理浩徑第2段 (大浪灣 > 鹹田 > 赤徑 > 北潭坳)

前往大浪灣>>鹹田>>赤徑>>北潭坳是接麥徑第2段中段，可乘港鐵至彩虹站或鑽石山站，轉乘96R號巴士經北潭涌往黃石碼頭，或乘坐94號巴士往西貢碼頭再轉96R往北潭涌。到達北潭涌巴士站下車，再乘坐的士往西灣吹風坳涼亭，如果選擇步行(但不建議，因為要多花2小時的體力應付9公里西灣始到達吹風坳)。省去走西灣路段，立刻由吹風坳涼亭朝通往西灣村路段走，完成2公里路程，到達另一涼亭有2條分叉路，前方是下斜往西灣村接大浪灣，右邊是上山往浪茄，左邊是另一山徑可通往西灣經螺地墩。走過長長斜路到達西灣村，需要補給及休息，離開西灣村是遼闊沙灘，同樣像浪茄，大量宿營的遊人享受大自然環境，面對碧海青天，另人心曠神怡，越過沙灘範圍，走上山的路段往大浪灣，上山的路段[頗為吃力，在山上分叉路往蚬蛇尖，沿山路下望大浪灣遠景，格外迷人。到達大浪灣已用去1.5小時。由大浪灣沙灘往鹹田，需要走過木橋，通過橋是大浪灣村，有村屋充當泳屋出租，亦有飲料食物供應，離開大浪灣村繼續前進是鹹田，這裡有多間棄置村屋，週為較為荒蕪落後，有分叉路往大城石澗。離開鹹田往前走都是上落斜路，到達赤徑，是一條沿海邊村落，海邊設有小型碼頭給漁民使用，這裡亦有船隻通往黃石碼頭，遠望半山有3座是百普理青年旅舍。到達這裡接近黃昏，水連天，遠望群山，樹木和山丘倒影，海邊靜態，半山的3座青年旅舍在日落照射下發光。這裡美麗風景，實難得一見，離開赤徑便走上歸途，走上1500米斜路到達北潭坳出口，是麥徑第2段終點，完成整段路程已用上3.5小時，最後在天黑前乘坐巴士返回西貢轉車回市區。





西灣村

Sai Wan Village



SAI KUNG
DISTRICT COUNCIL

西灣村
Sai Wan Village



西灣 經螺地墩 2.2公里
Sai Wan 2.2 Km
Via Lo Toi Tun 3/4 小時
4 hr.



狗
MOSU
狗



西灣村
Sai Wan Village





麥理浩徑
MacLehose Trail











大浪灣—鹹田 Ham Tin, Tai Long Wan 大浪灣—鹹田

位於大浪灣北端的鹹田是觀賞香港東海岸美景的最佳地點。這裡山光水色、花木繽紛，還有沙灘旁的餐廳讓您歡度悠閒。刮起風來，灘頭浪湧海湧，大浪灣不是徒具虛名。

海岸的後方，一系列沙丘立於翠谷與海岸之間，像是要給它們劃清界線！這片中間地帶孕育了許多自高森林區蔓延至此的海岸植被，已被列為具有特別科學價值的地點。其中的海岸植物包括海岸草類、藤本的蕹荊和狀似菠蘿的露兜樹皆可輕易在這裡找到。

近年流行生態旅遊，為鹹田村的村民帶來額外的收入，古色古香的尖瓦頂村屋修葺得美侖雅緻，沙灘的海海鮮還有一間露天餐廳，讓遊人在此喘息。

Ham Tin, at the northern end of Tai Long Wan, is the best place to appreciate Hong Kong's wild northeastern coast. The scenery is grand, the vegetation is varied, and one can relax at a beachside restaurant. When the wind is up, great waves surge from the ocean, giving the coast its Chinese name, 'big wave bay'.

Some way farther on, still well back from the coast a line of sand dunes forms a division between the valley and the coast. This intermediate area has been listed as a Site of Special Scientific Interest, for its coastal vegetation that extends down from the woodland. Some of the typical local coastal plants can be seen easily: beach grasses, the creeping stems of *Vitex trifolia*, and *Screw Pine* (or *Pandanus*) with orange pineapple-like fruit.

Ham Tin's villagers, helped by income from eco-tourists, have restored some of the old pitched-roofed buildings. An attractive patio restaurant offers a fresco meals, right beside the beach and its stream-fed back lagoon.



鹹田的木橋 The wooden bridge in Ham Tin



露兜樹 *Pandanus*



大浪灣北端にある鹹田は、香港東部の海の景色を鑑賞するのに最も適した場所です。ここには、美しい自然の山光水色があり、花が咲き乱れ、泳がせられています。また、砂浜のそばにあるレストランではいくつかの種類の魚を漁ることができます。一月、風がひと吹雪く時、海岸の波は高く立ち上がり、「大浪」の名前が正しいことを教えてくれます。

海岸の後方には、緑の谷と海辺を分けるように砂丘が横たわっています。この砂丘のなかには、元々山中にあった植物が分布しているのがあり、科学的に研究価値がある場所とされています。砂丘では、海岸の草類、ハマゴウ、ハイネップルに似たアダン科の木などが容易に見つけられます。

近年は生態観光ツアーが流行り、鹹田村の村民に収入をもたらすことになりました。古色古香とした家々の修繕は美侖雅緻とされ、砂浜にはオープンエアのレストランもあり、ハイキング等の絶好の休憩場所となっています。



香港政府
Government of the Hong Kong Special Administrative Region



農業、漁業及自然保育
Agriculture, Fisheries and Conservation Department



鹹田灣

Ham Tin Wan

1/2 公里
1/4 小時

5
2

公里
小時

北潭凹

Pak Tam Au











Thank you for your support!

Postal address: HKDRC GPO Box 1068, Hong Kong

Website: www.hkdrc.org

Email: enquiry@hkdrc.org